



## User Manual

### SBT320 PORTABLE WIRELESS SPEAKER



SVENSKA

#### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs igenom hela manualen innan högtalaren tas i bruk. Ladda endast högtalaren med enheter som är märkta med 5V effekt för att undvika skador på högtalaren. Öppna inte högtalaren eller försök reparera högtalaren själv, det upphäver garantin och kan skada produkten. Uppladdningsbara batterier har ett begränsat antal laddningscykler. Batteriets livslängd och antal laddningscykler varierar med användning och inställningar. Placera aldrig högtalaren nära värmekällor med hög temperatur.

#### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell: SBT320  
Högtalare: Ø52mm 3Ω 5W\*1  
Laddningstid: 1.5 timmar  
Input: 5.0V 500mA  
Vikt: 224g  
Bluetooth: 4.2+EDR kompatibel  
Inbyggt uppladdningsbart batteri: Li-on, 3.7V, 800mAh  
Drifttid: 5 timmar  
Mått: 100 x 100 x 43mm  
Räckvidd: Upp till 10m  
Kapslingsklassning IPX67

#### INNEHÅLL

1 st trådlös högtalare  
1 st manual  
1 st Micro USB-kabel

#### DELAR OCH FUNKTIONER

1. Snöre
2. ►|| Multifunktionsknapp: Spela upp/pausa/svara på samtal
3. + Multifunktionsknapp: Långt tryck för nästa låt, kort tryck för att öka volymen
4. - Multifunktionsknapp: Långt tryck för föregående låt, kort tryck för att minska volymen
5. ⏻ Strömbrytare: Lång tryck för att slå på/av
6. USB laddningsuttag
7. AUX IN
8. Mikrofon
9. Laddning/Bluetooth-indikator

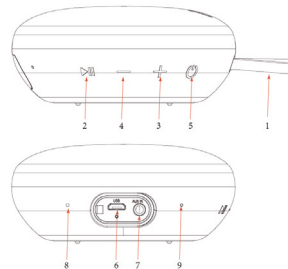
#### BATTERI

Ett inbyggt uppladdningsbart batteri driver högtalaren.

#### LADDA

Anslut den medföljande laddningskabeln till högtalarens laddningsingången och till en USB-port på din dator eller en USB laddare. Laddningsdioden lyser rött under laddning och släcks när högtalaren är fulladdad. Ladda gärna upp högtalaren i 10 minuter innan högtalaren sätts igång om det gått mer än 7 dagar då högtalaren varit oanvänd. Efter detta kan högtalaren användas under laddning.

**VIKTIGT:** För att säkerställa att SBT320 tål vatten bör du först ta bort alla kabelanslutningar. Att



exponera STB320 för vätska utan att detta gjorts kan leda till permanent skada på högtalaren. Exponera inte SBT320 för droppar eller stänk under laddning. Att SBT320 tål vatten innebär att den inte skadas av vattenstänk på höljet.

#### STRÖM PÅ / AV

**Slå på högtalaren:** Tryck på strömbrytarknappen ⏻ med ett långt tryck och Bluetooth-indikatorlampan lyser. Bluetooth-enhet går nu att ansluta.

**Stäng av högtalaren:** Tryck på strömbrytarknappen ⏻ med ett långt tryck och Bluetooth-indikatorlampan stäcks och högtalaren är avstängd.

#### ANSLUTA HÖGTALAREN

Sök efter Bluetooth-enheter på din mobila enhet och välj högtalarens modellnummer från listan. Högtalaren kommer att ge ett indikationsljud när anslutningen lyckas. Endast en Bluetooth-enhet kan anslutas samtidigt. Om du vill ansluta en ny Bluetooth-enhet till högtalaren måste den första först kopplas ifrån först.

#### KOPPLA IFRÅN HÖGTALAREN

Koppla ifrån Bluetooth-anslutningen till högtalaren på din mobila enhet.

#### ÅTERANSLUT HÖGTALAREN

Vissa Bluetooth-enheter stöder automatisk återanslutning, med dessa enheter kommer högtalaren automatiskt återansluta. Högtalaren kopplas inte automatiskt tillbaka till enheter som inte stöder automatisk återanslutning.

#### AUDIOKABELANSLUTNING

Sätt på högtalaren. Anslut en 3,5 mm ljudkabel till högtalaren och enheten. Högtalaren är nu ansluten till din enhet.

## ►|| MULTIFUNKTIONSKNAPPENS FUNKTIONALITET

Med ett kort tryck på ►|| multifunktionsknappen styrs funktionerna Spela upp/ Pausa / Svara inkommande samtal / Avsluta samtal.

## ÄNDRA VOLYM OCH LÅT

### När du lyssnar på musik

*Öka volymen:* Tryck snabbt på "+" knappen.

*Minska volymen:* Tryck snabbt på "-" knappen.

*Föregående låt:* Långt tryck på "-" knappen.

*Nästa låt:* Långt tryck på "+" -knappen.

### Under ett samtal

*Öka volymen:* Långt tryck på "+" -knappen.

*Minska volymen:* Långt tryck på "-" -knappen.

## HANDSFRI FUNKTIONEN

1. Anslut din telefon via Bluetooth och högtalaren spelar telefonens ringsignal när ett samtal inkommer.
2. Tryck kort på multifunktionsknappen ►|| för att svara/avsluta samtalet på högtalaren. Efter avslutat samtal fortsätter högtalaren att spela musik.
3. Tryck länge på multifunktionsknappen ►|| på högtalaren för att avvisa ett inkommande samtal.
4. Tryck snabbt två gånger på multifunktionsknappen ►|| för att ringa upp telefonens senaste samtal.

## PARKOPPLA TVÅ HÖGTALARE


1. Slå på båda högtalarna.
2. Håll multifunktionsknappen ►|| intryckt på en av högtalarna i ca 2 sekunder tills du hör ett "pip" ljud.
3. Släpp multifunktionsknappen ►|| . Det kan ta några sekunder innan högtalarna ansluter till varandra.
4. Gå in i Bluetooth-menyn på din telefon och koppla samman högtalarna med telefonen genom att välja högtalarens modellnummer. (Det kommer bara att visa ett nummer.)

## KOPPLA IFRÅN PARKOPPLADE HÖGTALARE

Håll multifunktionsknappen ►|| på en av högtalarna intryckt i ca 2 sekunder tills du hör ett "pip" ljud.

*NOTERA! Om högtalarna varit parkopplade med varandra tidigare kommer de automatiskt parkopplas igen. Om de inte gör det, slå på båda högtalarna, tryck och håll inne multifunktionsknappen ►|| på en av högtalarna i ca 2 sekunder. Det kan ta några sekunder innan högtalarna ansluter till varandra. Om din telefon är ansluten till båda högtalarna när de inte är parkopplade, måste du koppla ifrån en av högtalarna.*

## FÖRKLARING

1.  Symbolen indikerar att produkten endast är lämplig för säkra, icke-tropiska klimat.
2. Obs! Använd endast motsvarande typ av batteri om det ska bytas ut. Annars kan explosion inträffa.
3. Litiumbatteriet kan explodera om det utsätts för brand eller överdriven värme.

## FEL OCH UNDERHÅLL

### Anslutningen misslyckades

1. Kontrollera om multifunktionsindikatorn blinkar blått. Starta din högtalare om lampan inte är på. Ladda högtalaren om lampan fortfarande inte lyser.
2. Stäng av andra Bluetooth-enheter om det finns många omkring som är igång då detta kan resultera i sökproblem.
3. Starta om högtalaren.

### Musikspelaren visar ljudavbrott

1. Se till så att avståndet mellan din mobila enhet och högtalaren inte överskrider Bluetooth-anslutningsavståndet på 8–12 meter.
2. Kontrollera att det inte finns något hinder mellan din mobila enhet och högtalaren.
3. Kontrollera att högtalaren inte har lågt batteri.

## FELSÖKNING

### Högtalaren startar inte

Ladda upp högtalaren.

### Högtalaren svarar inte eller går inte att stänga av

Återställ högtalaren.

### Inget ljud

1. Justera volymen.
2. Kontrollera att högtalaren ligger inom anslutningsavståndet på 8-12m.

3. Se till att det inte finns några hinder som kan blockera eller störa signalen.
4. Kontrollera via enhetens Bluetooth-anslutning att högtalaren är ansluten till enheten.

### Dålig ljudkvalitet

Flytta enheten närmare högtalaren eller ta bort hinder mellan dem.

### Den mobila enheten kan inte koppla till högtalaren

Koppla bort andra anslutna enheter och försök igen.

## NOTERA FÖRE ANVÄNDNING

För säker drift av högtalaren, följ nedan regler:

1. Placera högtalarna i ett stabilt läge för att undvika fall som kan orsaka skador eller personskador.
2. Släpp, demontera, öppna, krossa, böj, punktera eller bränn inte högtalaren.
3. Låt inte högtalaren vara nära någon värmekälla (t.ex. radiatorer, värmeutrustning, spisar eller annan utrustning med hög temperatur).
4. För att reparera högtalaren kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
5. Ta alltid ut kontakten innan du rengör högtalaren och använd dig av en torr trasa
6. Justera ljudet till en lämplig nivå.



## User Manual

### SBT320 PORTABLE WIRELESS SPEAKER

ENGLISH



#### SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions

Only charge with devices rated and marked with 5V to avoid damage to the speaker. Do not open the speaker, try to repair the product yourself it voids the warranty and may damage the product. Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles. Battery life and number of charge cycles varies by use and settings. Never place the speaker close to high temperature heat sources.

#### TECHNICAL PARAMTERS

Model: SBT320  
Bluetooth: 4.2+EDR compliant  
Speaker: Ø52mm 3Ω 5W\*1  
Built-in rechargeable battery: Li-on, 3.7V, 800mAh  
Charging time: 1.5 hours  
Playing time: 5 hours  
Input: 5.0V 500mA  
Product Size: 100\*100\*43mm  
Product Weight: 224g  
Range: Up to 10m IP67

#### PACKAGE INCLUDES

1 x wireless speaker  
1 x product manual  
1 x Micro USB cable

#### PARTS AND FUNCTIONS

1. Lace
2. ▶|| Multi-function button: play/pause/answer call
3. + The multi-function button: Long press to next song, short press to increase the volume.
4. - The multi-function button: Long press to previous song, short press to decrease the volume.
5. ⏻ Power button: Long press to power on/off, short press to transfer the playing mode.
6. USB charging hole
7. AUX IN cable connection interface
8. Microphone hole
9. Charge / Bluetooth indicator

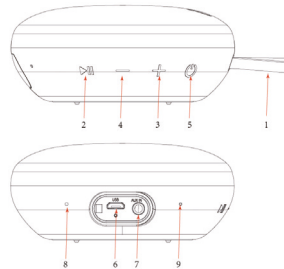
#### THE SPEAKER'S BATTERY

A built-in rechargeable battery powers the speaker.

#### CHARGING

Connect the supplied charging cable to the charge input and to a USB port on your computer or a USB charger. The charging LED is lit red during charging. The LED turns off when fully charged. It is recommended to charge 10 minutes before power on if you 7 days unused, then you can continue to use while charging.

*NOTE: The SBT320 is NOT waterproof as long as the cables are connected. The STB320 can be*



*permanent damaged if the speaker is exposed to any kind of liquid when charging. The waterproof of SBT320 means that the speaker is not damaged by water splashes on the cover.*

#### POWER ON/OFF

*Power on:* Long press power on the speaker, then the Bluetooth indicator light is on and you can connect Bluetooth devices.

*Power off:* Long press power on the speaker, and then Bluetooth indicator will turn off.

#### CONNECT THE SPEAKER

On your device search for Bluetooth devices. Select the speaker from the list. The speaker will give an indication sound when the connection is successful. Only one Bluetooth device can be connected at the same time. If you want to connect another device to the speaker, then first disconnect the current one.

#### DISCONNECT THE SPEAKER

On your device, disconnect the Bluetooth connection with the speaker.

#### RECONNECT THE SPEAKER

Some Bluetooth devices support automatic reconnection, with those devices the speaker will automatically reconnect. The speaker will not automatically reconnect on devices that does not support automatic reconnection.

#### AUDIO CABLE CONNECTION

Power the speaker on. Connect a 3.5 mm audio cable to the speaker and your device. The speaker is now connected to your device.

## ▶|| THE MULTI-FUNCTION BUTTON'S FUNCTIONALITY

Play / pause / answer incoming call / end call = short press on ▶|| the multifunction button.

## CHANGE VOLUME AND SONG

### When listening to music

*Increase volume:* Short press on the "+" button.

*Decrease volume:* Short press on the "- " button.

*Previous song:* Long press on the "-" button.

*Next song:* Long press on the "+" button.

### During a call

*Increase volume:* Long press on the "+" button.

*Decrease volume:* Long press on the "- " button.

## HANDS-FREE FUNCTIONALITY

1. Connect your phone via Bluetooth, the speaker will play ringtones while a call coming.
2. Short press the multifunction button ▶|| to answer the call on the speaker, you can talk to each other through the microphone hole, after call ended, it will continue to play music.
3. Long press the multifunction button ▶|| on the speaker to reject an incoming call.
4. When you connect your phone, press twice in rapid multifunction button ▶|| to call back the last call by telephone.

## TWS CONNECTION


1. Turn on both speakers
2. Press and hold the Play/Pause-button on one of the speakers for about 2 seconds until you hear a "beep"sound.
3. Release Play/Pause button. It can take a few more seconds before speakers connect to each other.
4. Go into the Bluetooth menu on your smartphone and pair the speakers with your phone by selecting the speaker model number (it will only display 1 number which is both combined in to one).

## TWS DISCONNECTION

Press and hold the multifunction button ▶|| on one of the speakers for about 2 seconds until you hear a "beep"sound

*NOTE! When speakers are previously paired with each other: If they do not automatically pair with each other when you turn them on, press and hold the multifunction button ▶|| on one of the speakers for about 2 seconds. It can take a few more seconds before the speakers connect to each other. If you are connected to both speakers without the TWS connection between them, then you have to disconnect from one of the speakers.*

## EXPLANATION

1.  the symbol indicates: The product is only suitable for the safe non-tropical climates.
2. Note: Please use the same type or equivalent type of battery to replace if the battery is scrapped. Otherwise maybe explosion occurs.
3. The lithium battery may be exposed such as fire or excessive heat.

## FAULT AND MAINTENANCE

### Connection failed

1. Please check whether the multifunction indicator light flashes blue. Please power on your speakers if the light isn't on. Please charge the speaker if the light is still not on.
2. Please turn off the other Bluetooth devices, if there are many Bluetooth devices surrounding. This may result in search difficulties.
3. Restart wireless speaker on devices for Bluetooth search function.

### The music player appears sound breaks

1. View the distance between the player and the speaker has not been exceeded effective Bluetooth connection distance 8-12meters.
2. Ensure there is not any obstacle between the play device and speakers.
3. Check the playback device or whether the speaker is in a low power state.

## TROUBLESHOOTING

### The speaker does not turn on

Recharge your speaker.

### The speaker does not turn off or does not respond

Reset your speaker.

### There is no sound

1. Adjust the volume.
2. Make sure that your Bluetooth device is within range.

3. Ensure there is no obstacles in the way that can block/disturb the signal.
4. Check via the device's Bluetooth connection if the speaker is connected with the device.

### There is poor sound quality

Move the device closer to the speaker or try removing obstacles between them.

### Cannot connect the device with the speaker

Disconnect other connected devices and then try again. You can force a disconnection by moving out of Bluetooth range (10 m).

## NOTES BEFORE USE

This product is designed with full attention for safety performance. To ensure safe operation, please follow the following rules:

1. Place the speakers in a stable position avoid fall and cause damage or personal injury.
2. Do not drop, disassemble, open, crush, bend, puncture, burn speaker.
3. Do not close to any heat source (such as radiators, heating equipment, stoves, or other heat-generating equipment) where the use of speakers.
4. Please send professional maintenance staff to repair for any reason damage.
5. Before wiping with a dry cloth to clean the speakers, set the power switch to the off position and unplug the power cord from the power outlet.
6. Health considerations, please adjust the sound to a suitable level.



## User Manual

### SBT320 PORTABLE WIRELESS SPEAKER



DANSK

#### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs hele manualen inden højttaleren tages i brug. Oplad kun højttaleren med enheder som er mærket med 5 V effekt for at undgå at påføre højttaleren skader. Højttaleren må ikke åbnes eller repareres på egen hånd, det annullerer garantien og kan skade produktet. Genopladelige batterier har et begrænset antal opladningscyklusser. Batteriets levetid og antal opladningscyklusser varierer med anvendelse og indstillinger. Placer aldrig højttaleren i nærheden af varmekilder med høj temperatur.

#### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model: SBT320  
Højttaler: Ø52 mm 3Ω 5 W\*1  
Opladningstid: 1,5 timer  
Input: 5,0 V 500 mA  
Vægt: 224 g  
Bluetooth: 4.2+EDR kompatibel  
Indbygget genopladeligt batteri: Li-on, 3,7 V, 800 mAh  
Drifttid: 5 timer  
Mål: 100 x 100 x 43 mm  
Rækkevidde: Op til 10 m  
Kapslingsklasse IPX67

#### INHOLD

1 stk. trådløs højttaler  
1 stk. manual  
1 stk. Micro USB-kabel

#### DELE OG FUNKTIONER

1. Bånd
2. ►|| Multifunktionsknap: Afspil/pause/besvar opkald
3. + Multifunktionsknap: Langt tryk for næste sang, kort tryk for at øge volumen
4. - Multifunktionsknap: Langt tryk for forrige sang, kort tryk for at skru ned for volumen
5. ⏻ Tænd/sluk-knap: Langt tryk for at tænde og slukke
6. USB-opladningsstik
7. AUX IN
8. Mikrofon
9. Opladning/Bluetooth-indikator

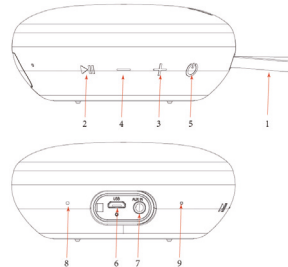
#### BATTERI

Et indbygget genopladeligt batteri driver højttaleren.

#### OPLADNING

Tilslut det medfølgende opladningskabel til højttalerens opladningsindgang og til en USB-port på din computer eller en USB-oplader. Opladningsdioden lyser rødt under opladningen og slukker når højttaleren er fuldt opladet. Oplad gerne højttaleren i ti minutter før højttaleren startes, hvis der er gået mere end syv dage siden højttaleren har været i brug. Herefter kan højttaleren bruges under opladning.

**VIGTIGT:** For at sikre at SBT320 tåler vand, skal du først fjerne alle kabeltilslutninger. Hvis STB320



udsættes for væske med kabler forbundet, kan det føre til permanent beskadigelse af højttaleren. SBT320 må ikke udsættes for dråber eller stænk under opladning. At SBT320 kan modstå vand betyder, at den ikke beskadiges af vandstænk på kabinettet.

#### STRØM TIL / FRA

Tænd for højttaleren: Tryk på tænd/sluk-knappen ⏻ med et langt tryk, og Bluetooth-indikatorlampen lyser. Bluetooth-enhed kan nu tilsluttes.

Sluk for højttaleren: Tryk på tænd/sluk-knappen ⏻ med et langt tryk, og Bluetooth-indikatorlampen stopper, og højttaleren er slukket.

#### TILSLUT HØJTALEREN

Søg efter Bluetooth-enheder på din mobile enhed, og vælg højttalerens modelnummer fra listen. Højttaleren giver en indikationslyd når tilslutningen lykkes. Der kan kun være en Bluetooth-enhed tilsluttet af gangen. Hvis du vil tilslutte en ny Bluetooth-enhed til højttaleren, skal den første først afbrydes fra højttaleren.

#### FRAKOBLING AF HØJTALEREN

Afbryd forbindelsen fra Bluetooth til højttaleren på din mobile enhed.

#### TILSLUT HØJTALEREN IGEN

Nogle Bluetooth-enheder understøtter automatisk tilslutning, med disse enheder vil højttaleren automatisk oprette forbindelse til den enhed du før har brugt. Højttaleren opretter ikke automatisk forbindelse til enheder der ikke understøtter automatisk tilslutning.

#### TILSLUTNING AF AUDIOKABEL

Tænd for højttaleren. Tilslut et 3,5 mm lyd kabel til højttaleren og enheden. Højttaleren er nu tilsluttet din enhed.

## ►II MULTIFUNKTIONSKNAPPENS FUNKTIONALITET

Med et kort tryk på ►II multifunktionsknappen styres funktionerne Afspil/ Pause / Besvar indgående opkald / Afslut opkald.

## SKIFT VOLUMEN OG SANG

### Når du lytter til musik

*Øge volumen:* Tryk hurtigt på "+" -knappen.

*Skrue ned for volumen:* Tryk hurtigt på "-" -knappen.

*Førrige sang:* Langt tryk på "-" -knappen.

*Næste sang:* Langt tryk på "+" -knappen.

### Under en samtale

*Øge volumen:* Langt tryk på "+" -knappen.

*Skrue ned for volumen:* Langt tryk på "-" -knappen.

## HÅNDFRI FUNKTION

1. Tilslut din telefon via Bluetooth, og højttaleren afspiller telefonens ringetone når du modtager et opkald.
2. Tryk kort på multifunktionsknappen ►II for at besvare/afbryde et opkald på højttaleren. Efter endt samtale fortsætter højttaleren med at afspille musik.
3. Tryk længe på multifunktionsknappen ►II på højttaleren for at afvise et indgående opkald.
4. Tryk hurtigt to gange på multifunktionsknappen ►II for at ringe til seneste telefonnummer.


## TILSLUT TO HØJTALERE

1. Tænd begge højttalere.
2. Hold multifunktionsknappen ►II inde på en af højttalerne i cirka to sekunder til du hører en "bip"-lyd.
3. Slip multifunktionsknappen ►II . Det kan tage nogle sekunder inden højttalerne opretter forbindelse til hinanden.
4. Gå til Bluetooth-menuen på din telefon, og forbind højttalerne med din telefon ved at vælge højttalerens modelnummer. (Den viser et nummer).

## AFBRYD FORBINDELSE FRA DE TILSLUTTEDE HØJTALERE

Hold multifunktionsknappen ►II på en af højttalerne inde i cirka to sekunder til du hører en "bip"-lyd. **BEMÆRK!** Hvis højttalerne før har været forbundet med hinanden, vil de automatisk oprette forbindelse til hinanden igen. Hvis de ikke gør det, så tænd for begge højttalere, tryk, og hold multifunktionsknappen ►II inde på en af højttalerne i cirka to sekunder. Det kan tage nogle sekunder før at højttalerne opretter forbindelse til hinanden. Hvis din telefon er tilsluttet begge højttalere, når de ikke er parret, skal du frakoble en af højttalerne.

## FORKLARING

1.  Symbolet indikerer at produktet kun er egnet til sikre, ikke-tropiske klimaer.
2. Obs! Anvend kun modsvarende type af batteri hvis det skal udskiftes. I modsatte tilfælde kan der opstå eksplosion.
3. Litiumbatteriet kan eksplodere hvis det udsættes for brand eller overdreven varme.

## FEJL OG VEDLIGEHOLDELSE

### Forbindelsen fejlede

1. Kontroller om multifunktionsindikatoren blinker blåt. Start din højttaler hvis lampen ikke er tændt. Oplad højttaleren hvis lampen stadig ikke lyser.
2. Sluk for andre Bluetooth-enheder. Hvis der er mange i nærheden der er aktive, kan dette resultere i søgeproblemer.
3. Genstart højttaleren.

### Musikafspilleren viser lydafbrydelser

1. Sørg for at afstanden mellem din mobile enhed og højttaleren ikke overskrider Bluetooth-forbindelsesafstanden på 8-12 meter.
2. Sørg for at der ikke er nogen hindring mellem din mobile enhed og højttaleren.
3. Sørg for at højttaleren ikke har lavt batteri.

## FEJLSØGNING

### Højttaleren starter ikke

Oplad højttaleren.

### Højttaleren svarer ikke eller kan ikke slukkes

Genstart højttaleren.

### Ingen lyd

1. Juster volumen.
2. Sørg for at højttaleren er indenfor tilslutningsafstanden på 8-12 m.

3. Sørg for at der ikke er nogen forhindringer, der kan blokere eller forstyrre signalet.
4. Kontroller via enhedens Bluetooth-tilslutning at højttaleren er forbundet med enheden.

### Dårlig lyd kvalitet

Flyt enheden tættere på højttaleren, eller fjern forstyrrende elementer imellem dem.

### Den mobile enhed kan ikke forbindes med højttaleren

Fjern andre tilsluttede enheder, og forsøg igen.

## BEMÆRK FØR BRUG

For sikker drift af højttaleren, følg nedenstående regler:

1. Placer højttalerne i en stabil position for at undgå fald der kan forårsage skader eller personskader.
2. Højttalerne må ikke tabes, åbnes, demonteres, ødelægges, bøjes eller brændes.
3. Lad ikke højttaleren være i nærheden af varmekilder (f.eks. radiatorer, varmeapparater, komfurer eller andet udstyr med høj temperatur).
4. Hvis højttaleren skal repareres, skal et autoriseret serviceværksted kontaktes.
5. Tag altid stikket ud af stikkontakten inden du rengør højttaleren, og brug altid en tør klud.
6. Juster lyden til et passende niveau.



## User Manual

### SBT320 PORTABLE WIRELESS SPEAKER

NORSK



#### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les gjennom hele manualen før høyttaleren tas i bruk. Lad høyttaleren kun med enheter merket med 5V-effekt for å unngå skade på høyttaleren. Ikke åpne høyttaleren eller forsøk å reparere høyttaleren selv, da dette opphever garantien og kan skade produktet. Oppladbare batterier har et begrenset antall ladesykluser. Batterilevetiden og antall ladesykluser vil derfor variere etter bruk og innstillinger. Høyttaleren må aldri plasseres i nærheten av varmekilder med høy temperatur.

#### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell: SBT320  
Høyttaler: Ø52mm 3Ω 5W\*1  
Ladetid: 1,5 timer  
Input: 5.0V 500mA  
Vekt: 224g  
Bluetooth: 4.2+EDR kompatibel  
Integrert oppladbart batteri: Li-ion, 3.7V, 800mAh  
Brukstid: 5 timer  
Mål: 100 x 100 x 43mm  
Rekkevidde: Opptil 10m  
Kapslingsklasse IPX67

#### INNHold

1 stk. trådløs høyttaler  
1 stk. manual  
1 stk. Micro USB-kabel

#### DELER OG FUNKSJONER

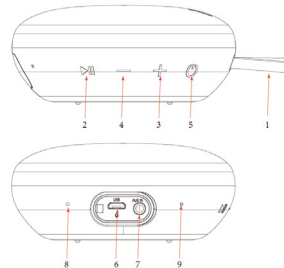
1. Snor
2. ►|| Multifunksjonsknapp: Spill av/pause/ besvare anrop
3. + Multifunksjonsknapp: Langt trykk for neste sang, kort trykk for å øke volumet
4. - Multifunksjonsknapp: Langt trykk for forrige sang, kort trykk for å redusere volumet
5. ⏻ Strømbryter: Langt trykk for å slå på/av
6. USB-ladeport
7. AUX IN
8. Mikrofon
9. Lade/Bluetooth-indikator

#### BATTERI

Høyttaleren drives av et integrert oppladbart batteri.

#### LADING

Koble den medfølgende ladekabelen til ladeinngangen på høyttaleren, og til en USB-port på datamaskinen eller en USB-lader. Ladedioden lyser rødt mens den lader og slukkes når høyttaleren er fulladet. La gjerne høyttaleren lade i 10 minutter før høyttaleren settes i gang, hvis det har gått mer enn 7 dager siden den sist var i bruk. Deretter kan høyttaleren brukes under opplading. **VIKTIG:** For å være sikker på at SBT320 tåler vann, bør du først fjerne alle tilkoblingskabler. Å eksponere SBT320 for væske uten at dette er gjort, kan føre til permanent skade på høyttaleren.



Ikke eksponer SBT320 for vanndråper eller sprut ved opplading. Selv om SBT320 tåler vann, kan den likevel skades hvis det sprutes vann på dekslet.

#### STRØM PÅ / AV

Slå på høyttaleren: Trykk på strømbryterknappen ⏻ med et langt trykk og Bluetooth-indikatorlampen lyser. Bluetooth-enhet kan nå kobles til.  
Slå av høyttaleren: Trykk på strømbryterknappen ⏻ med et langt trykk og Bluetooth-indikatorlampen slukkes, og høyttaleren er nå slått av.

#### KOBLE TIL HØYTTALEREN

Søk etter Bluetooth-enheter på din mobile enhet, og velg høyttalerens modellnummer fra listen. Høyttaleren vil gi fra seg en lyd som indikerer at tilkoblingen er vellykket. Man kan kun koble til én Bluetooth-enhet om gangen. Hvis du vil koble en ny Bluetooth-enhet til høyttaleren, må du først koble fra den første.

#### KOBLE FRA HØYTTALEREN

Koble Bluetooth-tilkoblingen fra høyttaleren via din mobile enhet.

#### KOBLE TIL HØYTTALEREN IGJEN

Enkelte Bluetooth-enheter støtter automatisk tilkobling, og med disse enhetene vil høyttaleren automatisk koble seg til en enhet du tidligere har brukt. Høyttaleren kobler seg ikke automatisk til enheter som ikke støtter automatisk tilkobling.

#### TILKOBLING AV LYDKABEL

Slå på høyttaleren. Koble en 3,5 mm auxkabel mellom høyttaleren og enheten. Høyttaleren er nå tilkoblet enheten din.



## ►II MULTIFUNKSJONSKNAPPENS FUNKSJONALITET

Med et kort trykk på multifunksjonsknappen ►II , styres funksjonene Spill av/ Pause / Svar på innkommende anrop / Avslutt samtale.

## ENDRE VOLUM OG SANG

### Mens du lytter til musikk

*Øke volumet:* Trykk hurtig på "+" knappen.

*Skru ned volumet:* Trykk hurtig på "-" knappen.

*Forrige sang:* Langt trykk på "-" knappen.

*Neste sang:* Langt trykk på "+" -knappen.

### Under en samtale

*Øk volumet:* Langt trykk på "+" -knappen.

*Skru ned volumet:* Langt trykk på "-" -knappen.

## HANDSFREE-FUNKSJONER

1. Koble til telefonen din via Bluetooth, og høyttaleren spiller ringetonen på telefonen når du mottar anrop.
2. Trykk kort på multifunksjonsknappen ►II for å besvare/avslutte samtalen på høyttaleren. Etter samtalen er avsluttet, fortsetter høyttaleren å spille musikk.
3. Trykk lenge på multifunksjonsknappen ►II på høyttaleren for å avvise innkommende anrop.
4. Trykk hurtig to ganger på multifunksjonsknappen ►II for å ringe opp det siste anropet på telefonen.

## KOBLE SAMMEN TO HØYTTALERE


1. Slå på begge høyttalerne.
2. Hold multifunksjonsknappen ►II inne på en av høyttalerne i cirka 2 sekunder til du hører et "pip".
3. Slipp multifunksjonsknappen ►II . Det kan ta noen sekunder før høyttalerne oppretter forbindelse med hverandre.
4. Gå inn på Bluetooth-menyen på telefonen din og koble høyttalerne til telefonen ved å velge høyttalerens modellnummer (den kommer opp som et nummer).

## BRYT FORBINDELSEN PÅ TILKOBLEDE HØYTTALERE

Hold multifunksjonsknappen ►II på en av høyttalerne inne i cirka 2 sekunder til du hører et "pip".

*MERK! Hvis høyttalerne har vært koblet sammen tidligere, vil de automatisk gjenopprette tilkoblingen. Hvis dette ikke skjer, slå på begge høyttalerne, trykk og hold inne multifunksjonsknappen ►II på en av høyttalerne i ca. 2 sekunder. Det kan ta noen sekunder før høyttalerne kobler seg sammen. Hvis telefonen din er tilkoblet begge høyttalerne, når de ikke er koblet sammen, må du koble fra en av høyttalerne.*

## FORKLARING

1.  Symbolet indikerer at produktet kun egner seg i sikre, ikke-tropiske klimaer.
2. Obs! Bruk kun tilsvarende batteritype hvis det skal byttes ut. Hvis ikke kan det oppstå eksplosjon.
3. Litiumbatteriet kan eksplodere hvis det utsettes for brann eller overdreven varmen.

## FEIL OG VEDLIKEHOLD

### Tilkoblingen mislyktes

1. Kontroller om multifunksjonsindikatoren blinker blått. Hvis lampen ikke lyser, start høyttaleren din. Lad høyttaleren hvis lampen fortsatt ikke lyser.
2. Slå av andre Bluetooth-enheter hvis det er mange i nærheten som er på, da dette kan resultere i søkeproblemer.
3. Start høyttaleren på nytt.

### Musikkspilleren viser lydavbrudd

1. Sørg for at avstanden mellom din mobile enhet og høyttaleren ikke overskrider Bluetooth-tilkoblingsavstanden på 8–12 meter.
2. Kontroller at det ikke finnes en hindring mellom din mobile enhet og høyttaleren.
3. Kontroller at høyttaleren ikke har lavt batteri.

## FEILSØKING

### Høyttaleren starter ikke

Lad opp høyttaleren.

### Høyttaleren svarer ikke eller kan ikke slås av

Start høyttaleren på nytt.

### Ingen lyd

1. Juster volumet.
2. Kontroller at høyttaleren er innenfor tilkoblingsavstanden på 8-12m.

3. Sørg for at det ikke er noen hindringer som kan blokkere eller forstyrre signalet.
4. Kontroller via enhetens Bluetooth-tilkobling at høyttaleren er koblet til enheten.

### Dårlig lyd kvalitet

Flytt enheten nærmere høyttaleren eller fjern forstyrrende elementer mellom dem.

### Den mobile enheten kan ikke kobles til høyttaleren

Koble fra/slå av eventuelle andre bluetoothtilkoblede enheter, og prøv igjen.

## MERK FØR BRUK

For sikker bruk av høyttaleren, følg reglene nedenfor:

1. Plasser høyttaleren i en stabil posisjon for å unngå at den faller, noe som kan forårsake skader eller personskader.
2. Høyttaleren må ikke mistes, demonteres, åpnes, ødelegges, bøyes, punkteres eller brennes.
3. La ikke høyttaleren stå i nærheten av en varmekilde (f.eks. radiatorer, varmeapparater, komfyr eller annet utstyr med høy temperatur).
4. For reparasjon av høyttaleren, kontakt et autorisert serviceverksted.
5. Ta alltid ut kontakten før du rengjør høyttaleren og bruk alltid en tørr klut.
6. Juster lyden til et passende nivå.





## User Manual

### SBT320

### PORTABLE WIRELESS SPEAKER



SUOMI

#### TURVAOHJEET

Lue käyttöohjeet kokonaan läpi ennen kuin otat kaiuttimen käyttöön. Lataa kaiutin vain laitteilla, jotka on merkitty 5V-teholla, jotta kaiutin ei vahingoitu. Älä pura kaiutinta tai yritä korjata sitä itse, tämä johtaa takuun raukeamiseen ja voi vahingoittaa tuotetta. Ladattavassa akussa on rajallinen määrä latauskertoja. Akun käyttöikä ja latauskertojen määrä vaihtelee käytön ja asetusten mukaan. Älä koskaan aseta kaiutinta lämmönlähteen lähelle.

#### TEKNISET TIEDOT

Malli: SBT320  
Kaiutin: Ø52 mm 3Ω 5W\*1  
Latausaika: 1,5 tuntia  
Sisääntulo: 5.0V 500mA  
Paino: 224 g  
Bluetooth: 4.2+EDR-yhteensopiva  
Sisäänrakennettu ladattava akku: Li-on, 3.7V, 800mAh  
Käyttöaika: 5 tuntia  
Mitat: 100 x 100 x 43 mm  
Kantosäde: jopa 10 m  
IP-luokitus: IPX67

#### SISÄLTÖ

1 kpl langaton kaiutin  
1 kpl käyttöopas  
1 kpl Micro-USB-kaapeli

#### OSAT JA TOIMINNOT

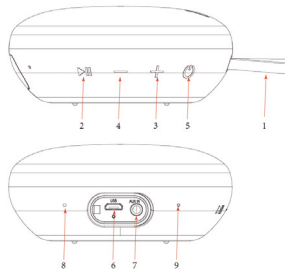
1. Johto
2. ►|| Monitoimipainike: Toista/pysäytä/vastaa puheluun
3. + Monitoimipainike: Pitkä painallus siirtyäksesi seuraavaan kappaleeseen, lyhyt painallus nostaaksesi äänenvoimakkuutta
4. - Monitoimipainike: Pitkä painallus siirtyäksesi edelliseen kappaleeseen, lyhyt painallus hiljentääksesi äänenvoimakkuutta
5. ⏻ Virtapainike: Pitkä painallus kytkeäksesi virran päälle/pois
6. USB-latausliitäntä
7. AUX IN
8. Mikrofoni
9. Lataus/Bluetooth-indikaattori

#### AKKU

Kaiutin saa virtaa sisäänrakennetusta ladattavasta akusta.

#### LATAUS

Yhdistä mukana tuleva latausjohto kaiuttimen latausliitäntään ja USB-porttiin tietokoneessasi tai USB-laturissa. Latausvalo on punainen latauksen ajan ja sammuu, kun kaiutin on ladattu täyteen. Suosittelemme lataamaan kaiutinta 10 minuutin ajan ennen käynnistämistä, jos sen viimeisestä käyttökerrasta on yli 7 päivää. Tämän jälkeen kaiutinta voi käyttää sen latautuessa.



**TÄRKEÄÄ:** Varmistaaksesi, että SBT320 kestää vettä, irrota ensin kaikki johtoliitännät. STB320-laitteen altistaminen nesteelle ilman, että näin on tehty, saattaa johtaa pysyviin vahinkoihin kaiuttimessa. Älä altista STB320-laitetta pisaroille tai roiskeille ladatessasi sitä. Se, että SBT320 kestää vettä tarkoittaa sitä, että se ei vaurioidu vesiroiskeista kotelossa.

#### KÄYNNISTYS/SULKEMINEN

Käynnistä kaiutin: Paina virtapainiketta ⏻ pitkään ja Bluetooth-merkkivalo syttyy.

Bluetooth-laite voidaan nyt yhdistää.

Sulje kaiutin: Paina virtapainiketta ⏻ pitkään ja Bluetooth-merkkivalo sammuu ja kaiutin on kytketty pois päältä.

#### YHDISTÄ KAIUTIN

Etsi Bluetooth-laitteita mobiililaitteellasi ja valitse listasta kaiuttimen mallinumero. Kaiuttimesta lähtee merkkiääni, kun yhdistäminen onnistuu. Vain yksi Bluetooth-laite voidaan yhdistää samanaikaisesti. Jos haluat yhdistää kaiuttimeen uuden laitteen, tulee sinun ensin purkaa ensimmäinen laitepari.

#### PURA YHTEYS KAIUTTIMEEN

Pura Bluetooth-yhteys kaiuttimeen mobiililaitteesi kautta.

#### UDELLEENYHDISTÄ KAIUTIN

Jotkin Bluetooth-laitteet tukevat automaattista uudelleenyhdistystä, nämä laitteet yhdistyvät kaiuttimeen automaattisesti. Kaiutin ei yhdisty automaattisesti laitteisiin, jotka eivät tue automaattista uudelleenyhdistämistä.

## AUDIOKAAPELILIITÄNTÄ

Kytke kaiuttimen virta päälle. Yhdistä 3,5 mm äänikaapeli kaiuttimeen ja laitteeseen. Kaiutin on nyt yhdistetty laitteeseesi.

## ►► MONITOIMIPAINIKKEEN TOIMINNOT

Paina ►►-painiketta lyhyesti hallitaksesi Toista/Pysäytä/Vastaa saapuvaan puheluun/ Lopeta puhelu -toimintoja.

## MUUTA ÄÄNENVOIMAKKUUTTA JA KAPPALETTA

### Kun kuuntelet musiikkia

*Nosta äänenvoimakkuutta:* Paina lyhyesti "+" -painiketta.

*Vähennä äänenvoimakkuutta:* Paina lyhyesti "-" -painiketta.

*Edellinen kappale:* Paina pitkään "-" -painiketta.

*Seuraava kappale:* Paina pitkään "+" -painiketta.

### Puhelun aikana

*Nosta äänenvoimakkuutta:* Paina pitkään "+" -painiketta.

*Vähennä äänenvoimakkuutta:* Paina pitkään "-" -painiketta.

## HANDSFREE-TOIMINNOT

- Yhdistä puhelimesi Bluetoothin avulla ja puhelun saapuessa kaiutin soittaa puhelimesi soittoäänen.
- Paina monitoimipainiketta ►► flyhyesti vastataksesi/lopettaaksesi puhelun. Puhelun lopettamisen jälkeen kaiutin jatkaa musiikin soittamista.
- Paina monitoimipainiketta ►► pitkään hylätäksesi saapuvan puhelun.
- Paina monitoimipainiketta ►► nopeasti kaksi kertaa soittaaksesi viimeksi käytettyyn numeroon.

## YHDISTÄ KAKSI KAIUTINTA


- Kytke molemmat kaiuttimet päälle.
- Pidä monitoimipainike ►► painettuna toisessa kaiuttimessa noin 2 sekunnin ajan, kunnes kuulet "piip"-äänen.
- Vapauta monitoimipainike ►►. Kaiuttimien yhdistämisessä saattaa kestää muutamia sekunteja.
- Mene puhelimesi Bluetooth-valikkoon ja yhdistä kaiuttimeen valitsemalla kaiuttimen mallinumero. (Listassa näkyy vain yksi numero.)

## PURA KAIUTTIMIEN YHDISTÄMINEN

Pidä toisen kaiuttimen monitoimipainiketta ►► painettuna noin 2 sekunnin ajan, kunnes kuulet "piip"-äänen.

*HUOMIO!* Jos kaiuttimet ovat olleet yhdistettyinä toisiinsa aikaisemmin, ne yhdistyvät automaattisesti uudestaan. Jos kaiuttimet eivät tee näin, kytke molemmat kaiuttimet päälle ja paina toisen kaiuttimen monitoimipainiketta ►► noin kahden sekunnin ajan. Kaiuttimien yhdistäminen saattaa kestää muutamia sekunteja. Jos puhelimesi on yhdistettynä molempiin kaiuttimiin, kun ne eivät ole yhdistettyinä, sinun tulee purkaa puhelimen yhteys toisen kaiuttimen kanssa.

## SELITYKSET

-  Symboli tarkoittaa, että tuote soveltuu käytettäväksi vain normaalissa, ei-trooppisessa ilmastossa.
- Huom! Käytä vain vastaavaa akkutyyppeä, jos akku tulee vaihtaa. Muuten laite saattaa räjähtää.
- Litiumakku saattaa räjähtää, jos se altistetaan tulelle tai liialliselle kuumuudelle.

## VIAT JA HUOLTO

### Yhdistäminen ei onnistu

- Tarkasta, vilkkuuko monitoimipainike sinisenä. Käynnistä kaiutin, jos valo ei pala. Lataa kaiutin, jos valo ei edelleenkään syty.
- Sulje muut lähistöllä olevat Bluetooth-laitteet, sillä ne saattavat häiritä laitteen etsintää.
- Käynnistä kaiutin uudestaan.

### Musiikintoisto pätkii

- Varmista, ettei etäisyys mobiililaitteesi ja kaiuttimen välissä ole yli Bluetoothin kantosäteen, joka on 8-12 metriä.
- Tarkasta, ettei puhelimesi ja kaiuttimen välillä ole esteitä.
- Tarkasta, ettei kaiuttimen akku ole vähissä.

## VIANMÄÄRITYS

### Kaiutin ei käynnisty

Lataa kaiutin.

### Kaiutin ei reagoi tai sen virta ei kytkeydy pois päältä

Resetoi kaiutin.

### Ei ääntä

- Säädä äänenvoimakkuutta.
- Tarkasta, että kaiutin on 8-12 m kantosäteen sisällä.
- Tarkasta, ettei laitteen ja kaiuttimen välillä ole esteitä, jotka voivat estää tai häiritä signaalia.
- Tarkasta laitteen Bluetooth-yhteyden kautta, että kaiutin on yhdistetty laitteeseen.

## Huono äänenlaatu

Siirrä laite lähemmäs kaiutinta tai poista niiden välissä olevat esteet.

### Mobiililaitteesi ei pysty muodostamaan yhteyttä kaiuttimeen

Pura muut muodostetut laiteyhteydet ja yritä uudestaan.

## HUOMIO! ENNEN KÄYTTÖÄ

Varmistaaksesi kaiuttimen turvallisen käytön, noudata alla olevia ohjeita:

- Aseta kaiuttimet vakaalle alustalle estääksesi niiden kaatumisen, sillä tämä saattaa aiheuttaa vahinkoja tai henkilövahinkoja.
- Älä pudota, pura, avaa, murskaa, taivuta, lävistä tai polta kaiutinta.
- Älä aseta kaiutinta lämmönlähteiden lähetyville (esim. lämpöpattereiden, lämmityslaitteiden, uunin tai muiden sellaisten laitteiden lähelle, joiden lämpötila on korkea).
- Korjataksesi kaiuttimen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
- Irrota kaiutin aina verkkovirrasta ennen kuin puhdistat sen, ja käytä kuivaa kangasta.
- Aseta ääni sopivalle tasolle.